



LIGHT RAIL NEWS

Noticias sobre el tranvía ligero

SPRING/Primavera 2009



Rules of the rail

METRO is pleased with your response to the new light rail system. Your ridership as well as your feedback is appreciated during the initial months of operation.

Help METRO to continue to provide a safe and comfortable passenger experience with your acknowledgment of the customer policies. Please take note of a few key policies that will benefit you and your fellow passengers' light rail travels:

Eating and Drinking

Eating on board trains or station platforms is prohibited. Only non-alcoholic beverages in screw-top containers are permitted.

Smoking

Smoking at station platforms or on board trains is prohibited.

Bicycles

Bicyclists are encouraged to use the racks in the center of the train. If the racks are full or cannot be reached, bicyclists may stand with their bike as room permits.

Bicycles, roller blades, skateboards or scooters must be walked across the platform and on board trains.

Bicycles secured to station structures can be confiscated to METRO Lost and Found.

Bike racks are available within all METRO park-and-rides and adjacent to many stations.

Priority Seating

Always yield the priority seating area to seniors and people with disabilities. This area includes four spaces for wheelchairs or scooters inside each vehicle.

Parking

Overnight parking in METRO park-and-ride lots is prohibited. A warning will be placed on any car left overnight. If a car is left for a second night, it will be towed at the owner's expense.

Permits can be issued for those transit users who work overnight and wish to use the park-and-ride facilities, but not for more than 24 hours. If this situation applies to you, please email your information to info@metrolightrail.org to initiate the permit process.

Lost and Found

If the found item is of value and the owner can be readily identified (such as a wallet or purse), a METRO Rail Supervisor will attempt to contact the owner.

Other items will be taken to Lost and Found at Central Station the following day. Central Station is located between Central and 1st avenues on Van Buren.

Normas del tranvía

METRO está complacido con su respuesta al nuevo sistema de tranvía ligero. Le agradecemos que lo utilice y comparta sus comentarios al respecto, especialmente en estos primeros meses de operaciones.

Ayude a METRO a seguir proporcionándole una experiencia cómoda y segura a los pasajeros, manejando las normas del usuario. Tome nota de algunas normas clave que le beneficiarán tanto a usted como a sus compañeros de viaje en el tranvía ligero:

Alimentos y bebidas

Está prohibido ingerir cualquier tipo de alimentos en las estaciones y trenes. Sólo puede transportar bebidas no alcohólicas en recipientes con tapa.

Fumar

Está prohibido fumar en las estaciones y trenes.

Bicicletas

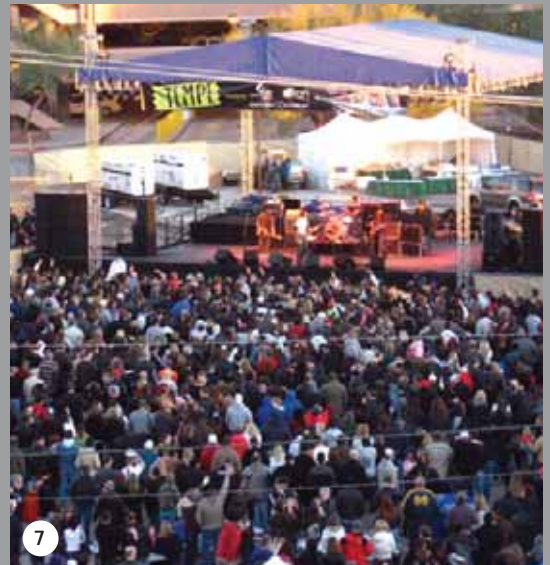
Los ciclistas deben emplear los soportes para bicicletas ubicados en el centro del tren. Si están llenos o es imposible tener acceso a ellos, los ciclistas podrán mantenerse junto a la bicicleta cuando haya espacio suficiente.

Las bicicletas, patines, patinetas y scooters deben cargarse o rodarse en las plataformas y trenes.

Las bicicletas aseguradas a la estación, las rejas o las cercas serán decomisadas y depositadas en la

Más información...

METRO grand opening



1. Children making arts and crafts in Tempe.
2. Todd McFarlane autographs Preview Passes.
3. Inside a crowded train.
4. People waiting to ride in Mesa.
5. Clown entertains children in Phoenix.
6. People waiting to ride in Phoenix.
7. Roger Clyne and the Peacemakers perform in Tempe.

1. Niños haciendo manualidades en Tempe.
2. Todd McFarlane autografía pases para el preestreno.
3. El interior de un tren lleno.
4. Personas esperando para subir al tren en Mesa.
5. Un payaso entretiene a los niños.
6. Personas esperando para subir al tren en Phoenix.
7. Presentación de Roger Clyne and the Peacemakers en Tempe.

Normas del tranvía *continuación de la 1st página*

oficina de objetos perdidos de METRO. Existen soportes para bicicletas en todas las instalaciones park-and-ride de METRO y en las adyacencias de muchas estaciones.

Asientos Preferenciales

Cédale el área con asientos preferenciales a los adultos mayores y discapacitados. El área comprende cuatro espacios para sillas de ruedas o scooters en cada vehículo.

Estacionamiento

Está prohibido estacionar toda la noche en las instalaciones park-and-ride de METRO. Se colocará una primera advertencia en los vehículos que incumplan esta norma. Si se deja el auto de noche por segunda vez, se remolcará y los gastos correrán por cuenta del propietario.

Se le otorgarán permisos a los usuarios que trabajen de noche y quieran estacionarse en las instalaciones park-and-ride (sin exceder las 24 horas). Si es su caso, envíe sus datos para iniciar los trámites a info@metrolight-rail.org.

Objetos perdidos

Si el artículo extraviado es de valor y se puede identificar al propietario fácilmente (carteras o billeteras), un Supervisor de trenes de METRO intentará comunicarse con la persona.

El resto de los artículos serán enviados a la oficina de objetos perdidos (Lost and Found) en Central Station al día siguiente. Central Station está ubicada en Van Buren entre las avenidas Central y 1st.

Mayor Hugh Hallman

Mayor of Tempe

We can all be proud of building a more sustainable, connected environment for ourselves and our children as we become accustomed to riding the light rail.



We have sought to build a system that will reduce congestion, increase air quality, provide an additional great public transit option, and draw business to our cities. And we are focused on the long view in public transportation that supports the Valley's continued growth.

One of the less-recognized benefits of public transit is the sense of community that grows when people responsibly share space on the way to a shared destination.

Riding the light rail with my sons from Tempe into Mesa to visit

friends, or from Tempe into Phoenix for a concert, I am struck by how courteous and helpful most passengers are to one another. Whether waiting for a disabled or elderly person to board, or helping a cyclist prop a bike in the rack, the majority of riders seem to understand and adhere to the rules. We need to encourage all transit riders to become part of this community.

From safety rules we learned in kindergarten, such as looking both ways before we cross the rail tracks, to helping an out-of-town visitor with directions to Mill Avenue, light rail is helping to create an even closer-knit, connected community. More can be done. We all need to be cognizant of safety, and we can remind our friends and family members to treat our joint investment in light rail with respect. No graffiti. No loud music or rough behavior. No garbage left behind.

It has been my pleasure to serve the past several years on the METRO Board with our partner cities. Together, we have worked hard to make the system accessible for everyone. And it appears from the recent ridership numbers that people across the Valley have taken responsibility for, and are personally invested in, continuing our light rail success.

Alcalde Hugh Hallman

Alcalde de Tempe

Todos podemos estar orgullosos de construir un ambiente más sostenible e integrado para nosotros y nuestros hijos mientras nos acostumbramos a viajar en el tranvía ligero.

Hemos trabajado para poner en marcha un sistema que reduzca el tráfico, mejore la calidad del aire, represente una gran opción de transporte público y atraiga el comercio a nuestras ciudades. Asimismo, nos concentramos en una visión a largo plazo del transporte público que promueva el crecimiento constante del Valle.

Uno de los beneficios menos reconocidos del transporte público es el sentido de comunidad que aflora cuando las personas comparten, de forma responsable, el espacio a lo largo del trayecto que los conduce a un destino común.

Al viajar en el tranvía ligero con mis hijos desde Tempe hasta Mesa para visitar a unos amigos o desde Tempe hasta Phoenix para asistir a un concierto, me emociona ver con cuanta cortesía y amabilidad suelen tratarse la mayoría de los pasajeros. Bien sea esperando por un discapacitado o un adulto mayor que aborda o ayudando a un ciclista a colocar su bicicleta en el soporte, la mayor parte de las personas parece entender y respetar las normas. Debemos invitar a todos los que circulan en las vías a formar parte de esta comunidad.

Desde las normas de seguridad que aprendimos en kindergarten, como mirar hacia ambos lados antes de cruzar las vías del tren; hasta indicarle a un turista cómo llegar a Mill Avenue; el tranvía ligero está ayudando a crear una comunidad más unida e integrada. Podemos hacer todavía más. Todos debemos estar conscientes de la seguridad y podemos recordarle a nuestros familiares y amigos que deben tratar al tranvía ligero, fruto de nuestro esfuerzo conjunto, con mucho respeto: cero graffiti, cero música a todo volumen, cero violencia, cero basura tirada.

Ha sido un placer trabajar en la Junta de METRO con nuestras municipalidades aliadas durante los últimos años. Juntos nos hemos esforzado para que el sistema sea accesible para todos. De acuerdo a los últimos datos, parece que las personas del Valle se han preocupado por mantener el éxito del tranvía ligero, a modo de reto personal.

METRO launches with great support

METRO is sincerely grateful to the sponsors and supporters of its grand opening. Without their support during the development of the 20-mile system and of the three-day grand opening weekend, METRO light rail would not have had its remarkable debut.

METRO debuta muy bien acompañado

METRO expresa su más sincero agradecimiento a los patrocinadores y colaboradores del gran evento inaugural. Sin su apoyo en la construcción del sistema de 20 millas y durante los tres días de gran inauguración el fin de semana, el tranvía ligero de METRO no habría podido hacer un debut tan extraordinario.

Major sponsors

HDR, Inc.
Sundt/Stacy and Witbeck Joint Venture

Event sponsors

Alternate Concepts, Inc.
Archer Western Contractors
Dunkin' Donuts
Herzog Companies
KINKISHARYO International, LLC
Mass Electric Construction Company
Parsons Brinckerhoff
PBS&J and PGH Wong Engineering, Inc., A Joint Venture

Station celebration sponsors

APS
Blue Cross Blue Shield of Arizona
CityScape
Hayden Ferry Lakeside
Mesa Convention and Visitors Bureau
SRP
St. Joseph's Hospital and Medical Center

Appreciation Dinner supporting sponsors

Archaeological Consulting Services, Ltd.
AECOM USA, Inc.
Arizona Transit Association
David Evans and Associates
Gannett Fleming, Inc.
InfraConsult, LLC
JACOBS
Kiewit
Maricopa Association of Governments
Mass Electric Construction Co.
PCL Construction, Inc.
Premier Engineering Corporation
R&R Partners
Southwest Gas
Stantec Consulting, Inc.
TranSystems Corporation
URS Corporation
Valley Metro RPTA
Veolia Transportation
Valley of the Sun United Way

Appreciation Dinner table hosts

Arizona Diamondbacks
Arizona Rail Passenger Association
Centennial Contractors Enterprises, Inc.
Cox Communications
Denny Miller Associates, Inc.
Engineering Alliance
Friends of Transit
G4S Wackenhut
Huitt-Zollars, Inc.
MRM Construction Services
Parsons
Penn Machine Company
Structural Grace, Inc.

Supporters

Fry's Food Stores
McFarlane at Westgate
Phoenix Symphony
Safeway, Inc.
TwinTygr Films
Watson Flowers



**GRAND OPENING
EXPERIENCE**
December 27-28, 2008

Not stopping with 20 miles

METRO has 37 additional miles to study, build and operate.

Northwest Extension

Design is nearly complete on the first extension of the 20-mile starter line. The 3.2-mile Northwest Extension will continue light rail service further north on 19th Avenue from the current end-of-line at Montebello to Dunlap Avenue. There are three stations planned at Glendale, Northern and Dunlap avenues. The park-and-ride design is still under review, but is planned for southwest corner of 19th Avenue and Dunlap.

Construction is scheduled to start in summer 2009 for a 2012 opening. Utility relocation work has already begun in anticipation of the construction start.

Central Mesa Corridor

METRO and the City of Mesa continue public outreach efforts for the Central Mesa corridor project. The project team will present the locally preferred transit mode and route recommendations to the community and Mesa City Council this spring.

Light rail and bus rapid transit are the modes under evaluation as well as alignments that use Main Street to either 1st Street or 1st Avenue. The extension is scheduled for completion in 2015.

Tempe South Corridor

METRO and the City of Tempe continue public outreach efforts for

the Tempe South corridor project. The project team continues to refine transit mode and alignment options for additional public discussion scheduled for this spring.

Currently, light rail, modern streetcar and bus rapid transit are the modes under evaluation as well as alignments that use Mill Avenue and Rural Road. The extension is scheduled for completion in 2015.

I-10 West Corridor

The I-10 West extension would provide high-capacity transit service to the West Valley. The 50' median of I-10 West has been identified as the recommended alignment west of the I-17. METRO is conducting further analysis on the viable routes east of I-17 to connect with the 20-mile starter line.

METRO and the City of Phoenix will present transit mode and route recommendations to the community and city leadership this fall. The presentation will showcase the preferred alignment and preliminary station and park-and-ride locations.

Throughout the project development process, METRO seeks community input. To share your feedback, learn of future meeting dates or read updated material, visit www.metrolightrail.org and click on "Future Extensions."

No se detiene a las 20 millas

METRO tiene 37 millas adicionales que evaluar, construir y operar.

Extensión Noroeste

El diseño de la primera extensión de la línea principal de 20 millas está por concluir. La Extensión Noroeste, de 3.2 millas de longitud, ampliará los servicios del tranvía ligero al norte de 19th Avenue, desde el final actual de la línea en Montebello hasta Dunlap Avenue. Hay tres estaciones planificadas en Glendale y las avenidas Northern y Dunlap. El diseño de la instalación park-and-ride todavía está en proceso de evaluación, pero se espera ubicarla en la esquina suroeste de 19th Avenue y Dunlap.

La construcción debería comenzar en verano de 2009 y la inauguración sería en 2012. Los trabajos de reubicación de servicios básicos comenzaron anticipándose al inicio de la construcción.

Corredor de Central Mesa

METRO y la Municipalidad de Mesa siguen escuchando la opinión del público con respecto al proyecto de corredor de Central Mesa. El equipo del proyecto le presentará el modo de tránsito y las recomendaciones de la ruta a la comunidad y al Concejo Municipal de Mesa esta primavera.

Actualmente, los modos de tránsito que se analizan son

el tranvía ligero y los autobuses rápidos. Asimismo, se estudian las estructuras de Main Street hacia 1st Street o 1st Avenue. Se espera que la extensión esté lista en 2015.

Corredor de Tempe South

METRO y la Municipalidad de Tempe siguen acercándose a los ciudadanos para saber qué piensan del proyecto de corredor de Tempe South. El equipo del proyecto continúa perfeccionando las opciones relativas al modo de tránsito y las estructuras. Los resultados serán analizados de nuevo por el público esta primavera.

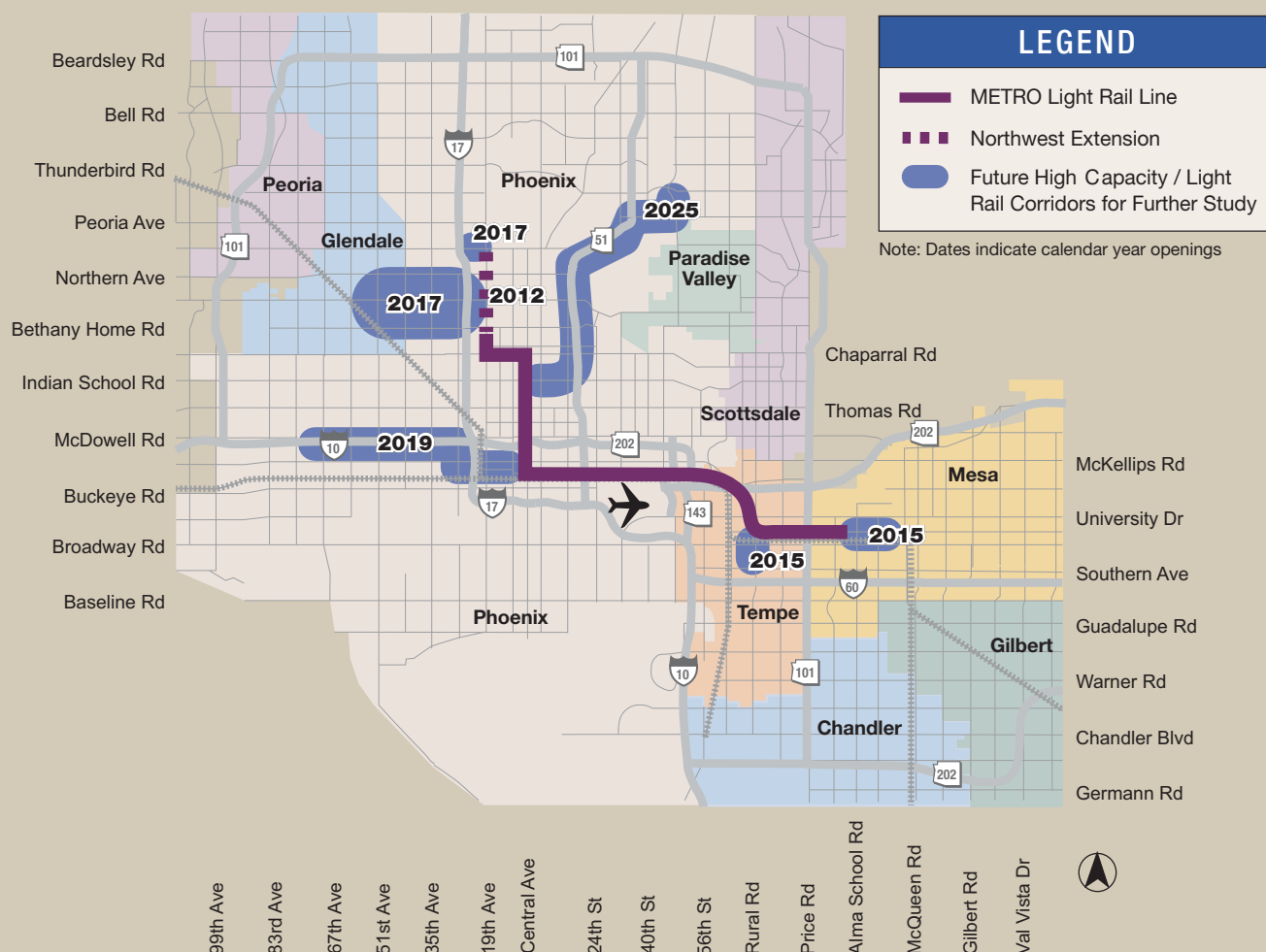
Hoy en día, se evalúan el tranvía ligero, el tranvía moderno y los autobuses rápidos como modos de tránsito. También se estudian las estructuras de Mill Avenue y Rural Road. La extensión debería inaugurarse en 2015.

Corredor I-10 West

La extensión I-10 West le proporcionará un servicio de transporte de gran capacidad a West Valley. La mediana de 50 pies de I-10 West fue designada como la estructura recomendada al oeste de I-17. METRO está analizando en detalle las rutas viables al este de I-17 para conectarse con la línea principal de 20 millas.

FUTURE TRANSIT CORRIDORS

HIGH CAPACITY/LIGHT RAIL



METRO y la Municipalidad de Phoenix le presentarán tanto el modo de tránsito como las recomendaciones sobre la ruta a la comunidad y a los líderes municipales este otoño. La presentación comprenderá la estructura ideal, las estaciones preliminares y la ubicación de las instalaciones park-and-ride.

Durante el desarrollo del proyecto, METRO espera recibir los comentarios de la comunidad. Si desea compartir su opinión, informarse sobre las fechas de las próximas reuniones públicas o leer material actualizado; visite www.metrolightrail.org y haga clic en "Future Extensions" (próximas extensiones).

METRO safety and you



Safety is a responsibility we all share. Learn how you can stay safe around light rail.

Be aware of the arrows

METRO intersects 148 intersections and, on average, each train makes 225 trips per weekday. It is more important than ever that you remain a vigilant driver and obey the traffic signals. The risks are far too dangerous if signals are ignored or not perceived.

Let's take a closer look at a signal that is so key to your safety, yet so often overlooked: the lighted arrow. You may only turn across the METRO tracks from designated turn lanes controlled

by red and green arrows. A lighted red arrow means that you may not turn in the direction of the arrow. You must stop and wait for the green arrow to appear before making the turn, even if it appears traffic has cleared. Remember, running a red arrow has similar fines, penalties and ramifications as running a red light.

Right-turn lighted arrows appear across the system. The expectation is the same: red means stop. Please pay close attention to these and all signals along the light rail route.

Right-turn arrow locations:

- 1st Avenue and Adams

- 1st Avenue and Washington
- Washington and 1st Street
- Washington and 2nd Street
- Washington and 3rd Street
- Washington and 5th Street
- Washington and 7th Street
- Jefferson and 1st Street
- Jefferson and 3rd Street
- Jefferson and 4th Street
- Jefferson and 5th Street
- 6th Street and Veterans Way

To learn more METRO safety tips, visit www.metrolightrail.org/safety.



Usted y la seguridad en METRO

La seguridad es tarea de todos. Aprenda a mantenerse a salvo cerca del tranvía ligero.

Preste atención a las flechas de cruce

METRO se cruza con 148 intersecciones y, en promedio, cada tren hace 225 viajes al día. Nunca antes había sido tan importante ser un conductor prudente y respetuoso de las señales de tránsito. Ahora es mucho más peligroso ignorar o no percatarse de las señales.

Examinemos con más cuidado una señal clave para la seguridad que solemos pasar por alto: la flecha de cruce iluminada. Sólo puede cruzar las vías de METRO desde canales de cruce designados y controlados por flechas

que se iluminan en rojo y verde. Si la flecha está en rojo no puede cruzar en la dirección que indica, debe detenerse y esperar a que la luz cambie a color verde para cruzar, aún cuando no parezca aproximarse ningún vehículo. Recuerde que ignorar la flecha roja genera multas, penalizaciones y consecuencias similares a las derivadas de saltarse la luz roja del semáforo.

Existen flechas iluminadas de cruce a la derecha en todo el sistema. El principio es el mismo: si está en rojo, deténgase. Preste especial atención a estas señales y al resto de las que encontrará en la ruta del tranvía ligero.

Ubicación de los cruces a la derecha:

- 1st Avenue y Adams

- 1st Avenue y Washington
- Washington y 1st Street
- Washington y 2nd Street
- Washington y 3rd Street
- Washington y 5th Street
- Washington y 7th Street
- Jefferson y 1st Street
- Jefferson y 3rd Street
- Jefferson y 4th Street
- Jefferson y 5th Street
- 6th Street y Veterans Way

Si desea más consejos sobre la seguridad en METRO, visite www.metrolightrail.org/safety.

Explore METRO art





Arizona Travel Info

511: Give it a try

The Arizona Department of Transportation offers the 511 Traveler Information Service. It's simple. By just dialing 511, you can get information on closures, construction, delays, public transit services, major airports, tourism, weather and more. All of this information is available by dialing just three digits: 5-1-1. You can also visit the website before leaving home or the office at www.az511.gov.

511: Pruébalo

El Departamento de Transporte de Arizona pone a su disposición el servicio de información al viajero (511). Es muy sencillo, llame al 511 y podrá informarse sobre cierres de vías, construcciones, retrasos, servicios del transporte público, operaciones de los principales aeropuertos, turismo, condiciones climáticas, entre otros. Toda esta información estará disponible con tan sólo marcar tres dígitos: 5-1-1. También puede visitar la página Web antes de salir de su casa o de la oficina: www.az511.gov.



METRO Grand Opening Weekend
Gran fin de semana inaugural de Metro

MetroLightRail.org
602-253-5000
Info@MetroLightRail.org

To receive this information in alternative formats call
602-253-5000 / TTY 602-322-4499.

Para recibir esta información en formatos alternativos
llame al 602-253-5000 / TTY 602-322-4499.

Board of Directors

- Vice Mayor Tom Simplot - Chair, City of Phoenix
- Mayor Hugh Hallman - Vice Chair, City of Tempe
- Vice Mayor Kyle Jones - City of Mesa
- Mayor Elaine M. Scruggs - City of Glendale
- Mayor Boyd Dunn - City of Chandler
- Mayor Bob Barrett - City of Peoria
- Mayor Jim Lane - City of Scottsdale



101 North 1st Avenue
Suite 1300
Phoenix, AZ 85003